

# **ALGEMENE VOORWAARDEN COBELFRET CONTAINERS N.V.**

(De nederlandse tekst van deze voorwaarden is de originele en heeft voorrang ingeval van interpretatieproblemen met vertaalde versies)

## **1. TOEPASSINGSGBIED**

De onderhavige voorwaarden zijn van toepassing op alle contractuele relaties die door of namens COBELFRET CONTAINERS NV (hierna C.C.) direct of indirect zijn aangegaan. Deze algemene voorwaarden zijn van toepassing vanaf 1 augustus 2004 en vervangen alle voorgaande versies.

Elke boeking op zich maakt het bewijs uit van de onvoorwaardelijke aanvaarding door de klant van de algemene en bijzondere voorwaarden van C.C., waarbij de klant afstand doet van de eigen voorwaarden indien deze in conflict zijn met de voorwaarden van C.C..

Indien één of andere bepaling van deze algemene voorwaarden in strijd zou zijn met bepalingen van dwingend recht dan zal dit geen invloed hebben op alle andere bepalingen die onverkort van kracht blijven.

## **2. STATUUT**

C.C. verbindt zich terzake van het vervoer van in containers geladen goederen uitsluitend als een vervoercommissie in de zin van art. 1 van de Wet van 26 juni 1967 betreffende het statuut van de tussenpersonen op het gebied van het goederenvervoer (B.S. 27 september 1967): zij verbindt er zich toe om in eigen naam en tegen vergoeding, transport van goederen in containers te verrichten of dit geheel of gedeeltelijk door derden te doen uitvoeren.

Ter zake het eigenlijke vervoer wordt een "CMR-vrachtbrief" uitgesteld welke de "Algemene Verkoopvoorwaarden FEBETRA" bevat. Bij tegenstrijdigheid met de FEBETRA-condities overheersen de bepalingen van deze algemene voorwaarden. Zelfs indien onderaannemers gebruik maken van eigen CMR-vrachtbrieven welke afwijkende voorwaarden zouden bevatten, zullen de algemene en bijzondere voorwaarden van C.C. voorrang hebben.

## **3. AANSPRAKELIJKHEID**

### **3.1 Vervoer**

Haar aansprakelijkheid terzake wordt geregeld volgens de bepalingen van het CMR-verdrag, ook bij nationaal transport.

Indien de container(s) van de oplegger(s) worden afgeladen dan zal de aansprakelijkheid van C.C. bepaald worden overeenkomstig de CMR tenzij vaststaat dat de schade, het verlies of het incident zich voordeed tijdens een andersoortig vervoer (vervoer per zee, spoor, binnenwateren, door de lucht of op terminal), in welk geval de bepalingen zullen spelen die wettelijk dan wel conventioneel van toepassing zijn op dat andersoortig vervoer, met dien verstande dat C.C. nooit zal gehouden zijn meer te betalen dan wat zij van de betrokken onderaannemer zou kunnen recupereren.

De opdrachtgever en/of de afzender zullen vooraleer de goederen in te laden de container inspecteren en de vervoerder zal niet aansprakelijk zijn voor schade aan de goederen voortvloeiend uit gebreken aan de container die voor inlading van de goederen hadden kunnen worden vastgesteld.

De opdrachtgever en/of de afzender zullen de goederen deugdelijk verpakken en vastzetten. Het is hen bekend dat het vervoer gedeeltelijk over zee kan gaan en dat de verpakking en stuwing derhalve moet kunnen weerstaan aan de gebruikelijke risico's van zowel weg- als zeevervoer.

In de mate dat de chauffeurs van C.C. door de afzender of de bestemming verzocht worden om daden van belading of lossing te stellen, dan is het begrepen dat de chauffeurs deze daden stellen onder uitsluitend toezicht en controle van de afzender of de bestemming. C.C. draagt geen enkele aansprakelijkheid voor schade aan de goederen veroorzaakt door of tijdens beladen of lossen.

C.C. zal geen aansprakelijkheid dragen voor verlies van of schade aan goederen waarvoor door haar opdrachtgever geen instructies met betrekking tot de aflevering gegeven zullen zijn binnen de 72 uren na de lossing van het zeeschip.

### **3.2 Goederenbehandeling**

Als C.C. voor rekening van haar opdrachtgever overgaat tot behandeling van aan haar toevertrouwde goederen (laden, lossen, ontvangen, afleveren, sorteren, meten, wegen, tellen, bemonsteren, verpakken, bewaken, opslag of bewaring) dan gelden de Algemene Voorwaarden van de Beroepsvereniging van behandelaars van goederen van Brugge en Zeebrugge (BBGZ) zoals neergelegd bij de Kamer voor Handel en Nijverheid te Brugge op 10 februari 1989.

C.C. is slechts aansprakelijk voor de schade die het rechtstreeks gevolg is van een lastens haar door de opdrachtgever bewezen persoonlijke fout. Als behandelaar van goederen is C.C. alleen gehouden door een middelenverbintenis. In elk geval is de aansprakelijkheid van C.C. beperkt tot EUR 25 per collo, met dien verstande dat de totale aansprakelijkheid per container niet hoger zal zijn dan EUR 620.

In geval van tegenstrijdigheid tussen deze algemene voorwaarden van C.C. en de algemene voorwaarden van BBGZ hebben de voorwaarden van C.C. voorrang.

## **4. ZEKERHEDEN EN PANDRECHT**

C.C. beschikt over de zekerheden uit art. 20.7<sup>o</sup> Hypotheekwet, art. 60 van de Wet van 5 mei 1936 op de rivierbevrachting en art. 125 van de Zeevaartwet. C.C. mag weigeren de koopwaar af te leveren, ongeacht de aard van de goederen, alvorens haar opdrachtgever, na daartoe te zijn aangemaand, haar deel van alle verbintenissen zal hebben uitgevoerd, ongeacht of deze verbintenissen slaan op de koopwaar in het bezit of onder de hoede van C.C. of van een overeengekomen derde.

Tussen C.C. en haar opdrachtgever is uitdrukkelijk overeengekomen dat alle prestaties, zowel deze terzake van het vervoer als van de behandeling van goederen, één geheel vormen en dat alle goederen die door de opdrachtgever aan C.C. zijn of zullen worden toevertrouwd als pand dienen ter betaling van de vorderingen van C.C..

Bovendien zullen alle vennootschappen en juridische entiteiten van de Cobelfret Group of Companies (het verband met de Cobelfret Group zal aangetoond worden op basis van de relevante company-chart) op basis van wederkerigheid gerechtigd zijn om beroep te doen op en gebruik te maken van de betalingszekerheden, retentie- en pandrechten, liens, enz. die vervat zijn in de condities van andere groep-vennootschappen, en alle geaffilieerde firma's zullen gerechtigd zijn deze betalingszekerheden en liens uit te oefenen op goederen die zich binnen de controle en hoede van de groep bevinden, d.w.z. onder de hoede van andere groep-vennootschappen, om het even of deze goederen zich bevinden op de schepen, (vaar-)tuigen, vrachtwagens, trailers, containers, vestigingen of terminals van de Cobelfret Groep.

## **5. OFFERTES EN TARIEVEN**

De door C.C. uitgebrachte offertes hebben een beperkte geldigheidsduur. Indien zij niet binnen de 15 kalenderdagen uitdrukkelijk worden aanvaard, zullen zij onherroepelijk vervallen en een nieuwe offerte zal moeten worden aangevraagd waarvan de voorwaarden kunnen verschillen van de oorspronkelijke offerte.

C.C. behoudt zich uitdrukkelijk het recht voor om de gequoteerde prijzen en tarieven met onmiddellijke ingang aan te passen indien zij onverwacht zelf zou worden geconfronteerd met prijsstijgingen.

Bovendien geldt elk voorstel en/of prijsopgave onder de uitdrukkelijke voorwaarde dat de door ons berekende arbeidskost niet ongunstig zal worden beïnvloed door arbeidskostverhogingen ten gevolge van het behoud van rechten van werknemers, zoals deze onder meer kunnen voortvloeien uit de Europese Richtlijn 2001/23/EG van 12 maart 2001 of andere wijzigingen

door een bevoegde overheid ivm wetgeving of reglementen die de loonkost negatief beïnvloeden. Dergelijke kostverhogende implicaties zullen worden gedragen door de opdrachtgever.

## **6. WACHTTIJDEN**

De wachttijden die per vracht 2 uur te boven gaan tijdens het laden of lossen en de wachttijden die tijdens het koppelen 1 uur overstijgen zullen door C.C. aangerekend worden aan de opdrachtgever, die aanvaardt deze te vergoeden aan het geldend uurtarief van EURO 40.00, behoudens andersluidende schriftelijke overeenkomst. Het bewijs van de wachttijden zal geleverd worden aan de hand van de door de afzender of door de bestemming ondertekende vrachtbrief.

Voor containers zullen vanaf de zevende dag wachttijd bij de afzender, de bestemming, op kaai of bij een door de opdrachtgever en C.C. overeengekomen derde worden aangerekend mits betaling van EURO 37.50 per dag, behoudens andersluidende specifieke overeenkomst tussen partijen.

## **7. LAAD- EN LOSTIJDEN**

De door C.C. opgegeven tijden van aankomst op de laad- en losplaats zijn slechts indicatief en zijn niet gewaarborgd. C.C. is er slechts toe gehouden om te proberen deze tijden zo goed mogelijk te respecteren. Boetes of schadevergoedingen voor laattijdig laden of lossen zullen niet betaald worden tenzij met inachtnaam van de bepalingen van het CMR-verdrag of tenzij dit uitdrukkelijk en schriftelijk overeengekomen werd bij de boeking. GENERAL AVERAGE, SACRIFICES & EXPENDITURES

Gezien een deel van het transport mogelijk over zee gaat, is het niet uitgesloten dat er zich een situatie van General Average (verkort: G.A.) voordoet waarbij de kosten voor het redden van het schip en de lading dienen verdeeld te worden over alle betrokken partijen. Dergelijke G.A. zal normaliter worden geregeld volgens de meest recente versie van de York Antwerp Rules en C.C. zal gerechtigd zijn om de voortzetting van het transport en/of de aflevering van de goederen afhankelijk te stellen van het verstrekken door de ladingbelanghebbenden van de G.A.-zekerheden die gevraagd worden door de scheepseigenaar of de aangestelde G.A.-adjuster.

## **8. BETALING**

De facturen zijn betaalbaar te Brugge uiterlijk op de vervaldatum vermeld op de factuur zonder korting en zonder dat er schuldvergelijking kan toegepast worden. Bij gebreke van vermelding van een vervaldatum is de betaaltermijn 10 dagen vanaf factuurdatum. Bij ontstentenis van betaling van de factuur op haar vervaldag en zonder dat een ingebrekestelling noodzakelijk is, zal van rechtswege het nog verschuldigde bedrag interesten opleveren aan de referentie-interestvoet vastgesteld door de ECB, bepaald in de wet van 2 augustus 2002 tot uitvoering van de Europese richtlijn 2000/35/EG van 29 juni 2000, vermeerderd met zeven procentpunten en afgerond tot het hogere halve procentpunt. Wanneer binnen een termijn van 15 dagen, volgend op de verzending van een ingebrekestelling bij per post aangetekende brief, zal het bedrag van de schuldvordering bovendien van rechtswege vermeerderd worden met 10% met een minimum van EUR 125 en een maximum van EUR 4000, als schadevergoeding voor de bijkomende administratieve kosten, opvolging van debiteurenbestand en handelsverstoring.

C.C. is gerechtigd de betaalmethode op te leggen en bijvoorbeeld betaling per cheque te weigeren.

De opdrachtgever is gehouden tot betaling van de vrachtprijs, zelfs indien hij de vervoerder verzoekt de vrachtprijs te innen bij de geadresseerde.

## **9. TOEPASSELIJK RECHT / RECHTBANKEN / VERJARING**

Huidige overeenkomst is, behoudens uitdrukkelijk anders overeengekomen, onderworpen aan de bepalingen van het Belgisch recht en alle vorderingen tegen C.C. dienen exclusief gebracht

te worden voor de Rechtbanken van Antwerpen terwijl het C.C. vrijstaat om enige vordering tegen de opdrachtgever, afzender of bestemming te brengen voor de Rechtbank van de woonplaats waar deze partijen hun maatschappelijke zetel of hun exploitatiezetel hebben en het zal C.C. tevens vrijstaan om elke andere Rechtbank naar keuze te vatten indien dit noodzakelijk of bevorderlijk is in het kader van de haar toekomende zekerheden en pandrechten.

Tenzij de wet een kortere termijn zou bepalen, zullen alle vorderingen tegen C.C. verjaren na een termijn van 1 jaar.

NADRUK VERBODEN - AUGUSTUS 2004